

HORSCH

Farming with passion

Käyttöohje Joker 3 - 6 CT



Art.: 80741803 fi
Painos : 05/2014

Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöönottoa!
Säilytä käyttöohje!

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

vaihdettavat laitteet

(konedirektiivi 2006/42/EY)

Täten valmistaja

HORSCH Maschinen GmbH
Sitzenhof 1
D-92421 Schwandorf

vakuuttaa, että tuote,

Koneen nimitys:

Maanmuokkauslaite

Koneen tyyppi:

Joker 3 CT	alkaen sarjanumerosta:	28031250
Joker 3,5 CT	alkaen sarjanumerosta:	28021250
Joker 4 CT	alkaen sarjanumerosta:	28041250
Joker 5 CT	alkaen sarjanumerosta:	28051250
Joker 6 CT	alkaen sarjanumerosta:	28061250

jota tämä vakuutus koskee, täyttää EY-direktiivin 2006/42/EY olennaiset turvallisuus- ja terveysvaatimukset.

EY-direktiivissä mainittujen turvallisuus- ja terveysvaatimusten asianmukaiseksi täyttämiseksi noudatettiin erityisesti seuraavia normeja ja teknisiä määräyksiä:

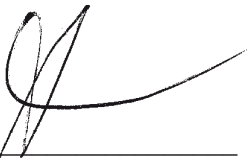
EN ISO 4413	: 04-2011
EN ISO 4254-1	: 05-2011
EN ISO 12100	: 03-2011

Schwandorf, 05.11.2014

Paikka ja päivämäärä

Manfred Köbler

dokumentaation laatimiseen valtuutettu



M. Horsch
(toimitusjohtaja)

P. Horsch
(kehitys ja suunnittelu)

Vastaanoton vahvistus

Ellei tätä vastaanoton vahvistusta palauteta, takuu raukeaa !

Annettu
HORSCH Maschinen GmbH
Postfach 10 38
D-92401 Schwandorf
Faksi: +49 (0) 9431 / 41364

Koneen tyyppi:.....

- ☐ Esittelykone - ensikäyttö
☐ Esittelykone – sijoituspaikan vaihto
☐ Esittelykone, myyty loppuasiakkaalle - käyttö
☐ Uusi kone, myyty loppuasiakkaalle - ensikäyttö
☐ Asiakkaan kone - sijoituspaikan vaihto

Sarjanumero:.....

Toimituspäivämäärä:

Käyttöohjeen versio: 05/2014

80741803 Joker 3-6 CT fi

Täten vahvistan vastaanottaneeni yllä mainitun koneen käyttöohjeen.
HORSCH in tai valtuutetun kauppiaan huoltoteknikko on antanut minulle opastusta koneen käytöstä ja toiminnoista sekä sen turvateknisistä vaatimuksista.

.....
Huoltoteknikon nimi

Myyjä

Nimi:

Katuosoite:

Postinumero:

Postitoimipaikka:

Puhelin:

Faksi:

Sähköposti:

As.nro:

Asiakas

Nimi:

Katuosoite:

Postinumero:

Postitoimipaikka:

Puhelin:

Faksi:

Sähköposti:

As.nro:

Olen selvillä siitä, että takuu on voimassa vain, kun tämä lomake täytetään välittömästi ensio-
pastuksen jälkeen ja lähetetään HORSCH Maschinen GmbH:lle tai luovutetaan huoltoteknikolle
täydellisesti täytettynä ja allekirjoitettuna.

.....
Ensiopastuksen paikka ja päivämäärä

.....
Ostajan allekirjoitus

- Alkuperäisen käyttöohjeen käännös -

Koneen tunnistus

Merkitse konetta vastaanottaessasi sen tiedot seuraavaan listaan:

Sarjanumero:
Koneen tyyppi:
Valmistusvuosi:
Ensimmäinen käyttöönotto:
Varusteet:
.....
.....
.....

Käyttöohjeen julkaisupäivämäärä: 05/2014
Viimeisin muutos:

Myyjän osoite:	Nimi:	
	Katuosoite:	
	Postitoimipaikka:	
	Puhelin:	
	As. nro: Myyjä:	

HORSCH:in osoite:	HORSCH Maschinen GmbH	
	92421 Schwandorf, Sitzenhof 1	
	92401 Schwandorf, Postfach 1038	
	Puhelin:	+49 (0) 9431 / 7143-0
	Faksi:	+49 (0) 9431 / 41364
	Sähköposti:	info@horsch.com
	As. nro: HORSCH:	

Sisällysluettelo

Johdanto	4	Käyttö ja säätäminen	22
Alkusanat.....	4	Koneen kiinnitys	22
Esitystä koskevia ohjeita	4	Joker 4 CT/5 CT/6 CT: Kiinnityksen	
Välilliset vahingot.....	5	muuttaminen kategorian 4 mukaiseksi	
Turvallisuus ja tapaturmien ehkäisy	6	(levitysmitta kategorian 3 mukaan)	22
Määräystenmukainen käyttö.....	6	Koneen pysäköinti	23
Valtuutetut käyttäjät	7	Valmistautuminen kuljetukseen/	
Vaarassa olevat lapset	7	maantiellä ajoon	23
Vaarallinen alue	7	Käyttöön tarvittavat asetukset	24
Henkilökohtainen suojavaustus.....	8	Syvyydensäätö	24
Turvallisuus liikenteessä.....	8	Mekaaninen säätö	24
Turvallisuus käytössä	8	Hydraulinen säätö	25
Käyttöönotto	8	Sivurajoittimet	25
Koneen vauriot	8	Lisävarusteet	26
KytKentä ja irrotus	9	Pakkeri.....	26
Hydrauliikka	9	Huolto:	26
Painevaraaja.....	9	Rengaspakkeri.....	26
Tekniset raja-arvot	9	Sauvajyrrä.....	26
Käyttö pellolla	10	SteelDisc -pakkeri.....	27
Varustuksien/kuluvien osien vaihtaminen ...	10	RollFlex-pakkeri	27
Ympäristönsuojelu	10	FarmFlex-pakkeri.....	27
Jälkiasennukset.....	10	RollCut-pakkeri	27
Hoito ja huolto.....	11	Äkeet	28
Turvatarrat	12	Huolto:	28
Turvatarrojen paikat.....	13	Mono TG.....	28
Tarrat	14	Käyttö	29
Kuljetus/asennus	15	Kiinnitys	29
Koneen toimitus.....	15	Maantie- ja kuljetusajot	29
Asennus.....	15	Syvyydensäätö	29
Vastapainon laskeminen.....	15	Huolto:	29
Laskentatiedot:	16	Hydraulinen syvyydensäätö.....	30
Kuljetus.....	17	Lisäpainot	30
Kuvaus	18	Huolto:	30
Tyypikilpi	19	Lietelantavalmiuden asennus.....	30
Tekniset tiedot.....	20	Huolto:	30
Kone	20	Sivurajoittimet	31
Valot.....	21	Huolto:	31

Hoito ja huolto	32
Puhdistus.....	32
Koneen voitelu.....	32
Varastointi.....	32
Huoltovälit.....	33
Huoltokatsaus.....	34
Voitelukohdat.....	35
Kiristysmomentit	36
Huoltopalvelu.....	38
Virheiden ja puutteiden käsittely.....	38

Johdanto

Alkusanat

Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöönottoa ja noudata siinä annettuja ohjeita. Näin vältät koneen käytöstä aiheutuvat vaarat, alennat korjauskustannuksia ja lyhennät koneen seisokkiaikoja ja lisäät koneen luotettavuutta ja pidennät sen elinikää. Noudata turvallisuusohjeita!

HORSCH ei vastaa vahingoista ja tapaturmista, jotka johtuvat käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa koneeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Jokaisen koneen parissa työskentelevän henkilön on luettava ja noudatettava käyttöohjetta esim.:

- Käyttö (mukaan lukien valmistelut, työn aikaiset korjaustoimet, hoito)
- Kunnossapito (huolto, tarkastukset)
- Kuljetus

Käyttöohjeen mukana saat vastaanoton vahvistuslomakkeen. Huolto- ja myyntiedustajiemme koulutettu henkilökunta antaa opastuksen ja ohjeet koneen käytöstä ja hoidosta. Sinun tai huolto- ja myyntiedustajamme tulee sen jälkeen palauttaa vastaanoton vahvistuslomake HORSCH-yhtiölle. Tällä tavoin vahvistat vastaanottaneesi koneen asianmukaisessa kunnossa.

Takuuaika alkaa toimitushetkestä.

Pidätämme oikeuden tehdä koneen tai sen varusteiden parannuksiin liittyviä muutoksia tämän käyttöohjeen kuviin ja tietoihin.

Tässä käyttöohjeessa olevissa kuvissa on työkonen eri malleja ja eri varustusvaihtoehtoja.

Esitystä koskevia ohjeita

Varoitukset

Tässä käyttöohjeessa tehdään ero kolmen erilaisen varoituksen välillä.

Käytössä ovat seuraavat **huomiosanat ja varoitusmerkit**:



Tarkoittaa vaaraa, joka **johtaa** kuolemaan tai vakaviin vammoihin, jos sitä ei vältetä.



Tarkoittaa vaaraa, joka **voi johtaa** kuolemaan tai vakaviin vammoihin, jos sitä ei vältetä.



Tarkoittaa vaaraa, joka voi johtaa loukkaantumisiin, jos sitä ei vältetä.

Lue kaikki tässä käyttöohjeessa olevat varoitukset!

Ohjeet

Käyttöohjeessa viitataan toimintaohjeisiin nuolenkärjillä:

- ...
- ...

Jos järjestystä on noudatettava, on toimintavaiheet numeroitu:

1. ...
2. ...
3. ...
- ...



Tarkoittaa tärkeitä ohjeita.

Ohjeistukset "oikealla", "vasemmalla", "edessä" ja "takana" tarkoittavat ajosuuntaan katsottuna.

Välilliset vahingot

HORSCH on valmistanut koneen huolellisesti. Siitä huolimatta myös määräystenmukaisessa käytössä voi syntyä vahinkoja, esimerkiksi seuraavissa tapauksissa:

- Ulkoisten tekijöiden aiheuttamat vauriot
- Väärät kierrosluvut, työ- tai ajonopeudet tai jos niitä ei ole mukautettu lainkaan
- Väärin tehty kiinnitys tai laitteen väärä säätö
- Käyttöohjeita ei ole noudatettu
- Laiminlyöty tai epäasianmukaisesti suoritettu huolto ja hoito
- Puuttuvat, kuluneet tai rikkoutuneet työkalut

Tarkasta sen vuoksi aina ennen käyttöä ja käytön aikana, että kone toimii oikein ja että se on säädetty oikein.

Emme korvaa vahinkoja, jotka eivät ole syntyneet itse koneeseen. Vastuu ajo- tai käyttövirheiden aiheuttamista välillisistä vahingoista on poissuljettu.

Turvallisuus ja tapaturmien ehkäisy

Seuraavat vaara- ja turvallisuusohjeet ovat voimassa kaikissa käyttöohjeen luvuissa.

Kone on valmistettu alan uusimman tekniikan ja valmistushetkellä voimassa olleiden turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta sen käytössä voi syntyä vaaratilanteita, jotka altistavat käyttäjän tai sivulliset hengenvaaraan tai joiden yhteydessä kone tai muut esineet voivat vaurioitua.

Lue seuraavat turvallisuusohjeet ja ota ne huomioon, **ennen kuin** käytät konetta!

Määräystenmukainen käyttö

Kone on tarkoitettu tavalliseen käyttöön maanmuokkauksessa maataloudessa voimassa olevien sääntöjen mukaisesti. Kone kytketään kolmipistekiinnityksen avulla traktoriin ja traktorin kuljettaja ohjaa sitä. Muunlainen tai tämän ylittävä käyttö, kuten esim. ihmisten kuljetus koneen päällä, on määräystenvastaista ja voi johtaa ihmisten vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

HORSCH ei ota vastuuta tällaisissa tapauksissa syntyvistä vahingoista. Käyttäjä vastaa riskeistä yksin.

- Asiaankuuluvia maatalouskoneiden käytöstä säädettyjä tapaturmientorjuntamääräyksiä ja muita yleisesti hyväksytyjä turvatekniikkaan, työterveyteen ja tieliikenteeseen liittyviä sääntöjä ja määräyksiä on noudatettava.
- Konetta saa käyttää vain teknisesti moitteettomassa kunnossa ja turvallisuuden ja vaarat huomioon ottaen. Erityisesti kaikki turvallisuuden vaarantavat häiriöt on korjattava heti.

Vain sellaiset henkilöt saavat käyttää, huoltaa ja kunnostaa konetta, jotka ovat perehtyneet koneeseen ja tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat, katso "Valtuutetut käyttäjät".

Varaosat

Alkuperäiset varaosat ja HORSCH-yhtiön toimittamat lisävarusteet on suunniteltu erityisesti tätä konetta varten.

HORSCH ei ole tarkastanut muita varaosia eikä muita lisävarusteita eivätkä ne siksi ole hyväksyttyjä.

Muiden kuin HORSCH-yhtiön tuotteiden asentaminen ja käyttö voi sen vuoksi tietyissä olosuhteissa muuttaa negatiivisesti koneen rakenteellisia ominaisuuksia ja vaarantaa siten henkilöiden ja itse koneen turvallisuuden.

HORSCH ei ota vastuuta mistään vahingoista, jotka syntyvät käytettäessä muita kuin valmistajan omia alkuperäisvaraosia ja lisävarusteita.

Mikäli vaihdettavaan rakenneosaan on liimattu turvatarroja, on ne myös tilattava ja liimattava varaosaan.

Käyttöohje

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös käyttöohjeen huomioon ottaminen ja valmistajan käytöstä, huollosta ja kunnossapidosta antamien ohjeiden ja määräysten noudattaminen.

Käyttöohje on osa konetta!

Kone on tarkoitettu käytettäväksi vain käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti. Mikäli käyttöohjetta ei oteta huomioon, voivat ihmiset loukkaantua vakavasti tai hengenvaarallisesti.

- Lue ennen työn aloitusta kyseeseen tulevat kappaleet käyttöohjeesta ja noudata niissä olevia ohjeita.
- Säilytä käyttöohje ja pidä se aina saatavilla.
- Anna käyttöohje koneen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Valtuutetut käyttäjät

Mikäli konetta käytetään epäasianmukaisesti, voivat ihmiset loukkaantua vakavasti tai hengenvaarallisesti. Onnettomuuksien välttämiseksi on jokaisen koneella työskentelevän täytettävä seuraavat vähimmäisvaatimukset:

- Henkilö on fyysisesti siinä kunnossa, että hän pystyy hallitsemaan koneen.
- Henkilö pystyy suorittamaan koneella tehtävät työt tämän käyttöohjeen puitteissa turvallisesti.
- Henkilö ymmärtää koneen toimintatavan suorittamisessaan työtehtävissä ja pystyy tunnistamaan vaarat ja välttämään ne.
- Henkilö on perehtynyt käyttöohjeeseen ja pystyy hyödyntämään käyttöohjeessa olevia tietoja käytännössä.
- Henkilö on tottunut ohjaamaan turvallisesti ajoneuvoja.
- Maantieajoa varten henkilö tuntee tieliikenteen oleelliset säännöt ja hänellä on määräystenmukainen ajolupa.
- Koneen **omistajan** on annettava käyttöohje koneen käyttäjän käyttöön.
- Koneen **omistajan** täytyy varmistaa, että käyttäjä on lukenut käyttöohjeen ja ymmärtänyt siinä olevat ohjeet.

Vaarassa olevat lapset

Lapset eivät pysty arvioimaan vaaroja ja käyttäytyvät ennalta arvaamattomasti. Siksi lapset ovat erityisen suuressa vaarassa.

- Huolehdi siitä, että lapset pysyvät kaukana koneesta.
- Erityisesti liikkeelle lähtiessäsi ja kytkiessäsi koneen liikkeitä varmista, ettei vaarallisella alueella ole lapsia.
- Ennen kuin poistut traktorista, sammuta moottori.

Lapset voivat aiheuttaa koneella vaarallisia liikkeitä. Riittämättömästi suojattu ja ilman valvontaa jätetty kone on vaaranpaikka leikkiville lapsille.

Vaarallinen alue

Koneen vaarallisella alueella on seuraavia vaaroja:

- Hydrauliiikan kytkeytyminen vahingossa päälle voi laukaista vaarallisia koneen liikkeitä.
- Vialliset tai huolimattomasti kiinnitetyt sähköjohdot voivat aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.
- Käyttökoneiston ollessa kytketty päälle koneen osat voivat pyöriä tai kääntyä.
- Hydraulisesti nostetut koneen osat voivat huomaamatta ja hitaasti laskeutua.

Mikäli vaarallista aluetta ei oteta huomioon, voivat ihmiset loukkaantua vakavasti tai hengenvaarallisesti.

- Älä mene ylös nostettujen kuormien alle. Laske kuormat ensin alas.
- Ohjaa ihmiset pois koneen ja traktorin vaaralliselta alueelta.
- Ennen kaikkia toimenpiteitä koneen sekä koneen ja traktorin välisellä vaarallisella alueella: **Sammuta traktorin moottori.** Tämä koskee myös lyhytaikaisia tarkastustöitä.

Monet vakavat onnettomuudet tapahtuvat, kun ei olla tarkkaavaisia ja koneet ovat käynnissä!

- Ota huomioon kaikissa käyttöohjeissa olevat tiedot.

Henkilökohtainen suojarustus

Puuttuvat tai epätäydelliset suojarusteet lisäävät terveysvahinkojen riskiä. Henkilökohtaisia suojarustuksia ovat esimerkiksi:

- Vartalonmyötäinen vaatetus/suojavaatetus, tarvittaessa hiusverkko
- Turvajalkineet
- Suojarukkaset
- Määritä, mitä henkilökohtaisia suojarusteita kuhunkin työtehtävään tarvitaan.
- Pidä asianmukaisessa kunnossa olevia tehokkaita suojarusteita aina saatavilla.
- Älä koskaan käytä sormuksia, ketjuja tai muita koruja.

Turvallisuus liikenteessä

- Ota huomioon sallitut kuljetusleveydet ja -korkeudet. Ota kuljetuskorkeus huomioon ennen kaikkea alittaessasi siltoja ja alhaalla roikkuvia sähköjohtoja.
- Huomioi sallitut akselipainot, renkaiden kantokyvyt ja kokonaispainot, jotta ohjaus- ja jarrutusteho olisivat riittävät. Etuakselin on oltava kuormittuneena vähintään 20 % traktorin painosta.
- Ennen kuin lähdet maantiekuljetukseen, aseta kone kuljetusasentoon.
- Puhdista taittomekanismien alueet mullasta, ennen kuin käännät osia sisään. Muuten mekaniikka voi vioittua.
- Asenna valot sekä varoitus- ja suojalaitteet ja tarkasta niiden toiminta.
- Koko kone on puhdistettava siihen tarttuneesta mullasta ennen ajoon lähtemistä.
- Ota huomioon, että traktoriin kiinnitetyt työkonet muuttavat ajokäyttäytymistä. Erityisesti kaarteeseen ajettaessa on otettava huomioon työkonen laaja ulottuma ja vauhtimassa.
- Noudata kuljetuksessa yleisellä maantiellä käyttöluvassa ilmoitettua sallittua huippunopeutta.

- Mukauta ajotapa aina tieolosuhteisiin välttääksesi onnettomuudet ja ajokoneiston vauriot.
- Ota huomioon omat kykysi sekä ajorata-, liikenne-, näkyvyys- ja sääolosuhteet.

Turvallisuus käytössä

Käyttöönotto

Ilman asianmukaista käyttöönottoa ei koneen käyttöturvallisuus on taattu. Seurauksena saattaa olla onnettomuudet ja ihmiset voivat loukkaantua vakavasti tai kuolla.

- Ota kone käyttöön vasta, kun olet saanut opastuksen jälleenmyyjän työntekijältä, tehtaan edustajalta tai HORSCH-yhtiön työntekijältä.
- Lähetä vastaanottovahvistus täytettynä HORSCH-yhtiöön.
- Käytä konetta vain, kun kaikki suojalaitteet ja turvallisuuteen vaikuttavat laitteet, esim. irrotettavat suojalaitteet, ovat paikoillaan ja toimintakunnossa.
- Tarkasta mutterien ja ruuvien kunnollinen kiinnitys, erityisesti pyöristä ja työkaluista, säännöllisesti ja tarvittaessa kiristä ne uudelleen.

Koneen vauriot

Koneessa olevat vauriot voivat heikentää koneen käyttöturvallisuuden ja aiheuttaa onnettomuuksia. Tällöin ihmiset voivat loukkaantua vakavasti tai kuolla.

Turvallisuuden kannalta erityisen tärkeitä ovat koneen seuraavat osat:

- Hydraulikka
- Kiinnityslaitteet
- Suojalaitteet
- Valot

Jos et ole varma, onko kone turvallisessa kunnossa, esimerkiksi jos käyttöaineita vuotaa, havaitset näkyviä vaurioita tai ajokäyttäytyminen on odottamatta muuttunut:

- Kytke kone heti pois päältä ja varmista, ettei se voi liikkua.
- Jos mahdollista, selvitä vauriot tämän käyttöohjeen avulla ja korjaa ne.
- Korjaa vahinkojen mahdolliset syyt (esim. poista karkea lika tai kiristä löystyneet ruuvit).
- Korjauta vauriot pätevässä ammattikorjaamossa, jos ne voivat vaikuttaa turvallisuuteen etkä pysty itse niitä korjaamaan.

Kytchentä ja irrotus

Koneen ja traktorin vetolaitteiston ollessa kytketty väärin syntyy vaaratilanteita, jotka voivat aiheuttaa vakavia onnettomuuksia.

- Noudata tämän käyttöohjeen ohjeita.
- Noudata traktorin käyttöohjetta.
- Ole erityisen varovainen, kun peruutat traktoria. Oleskelu traktorin ja koneen välissä on kielletty.
- Pysäytä kone vain tasaiselle ja kantavalle alustalle. Laske kiinni kytketty kone maahan ennen sen irrottamista.
- Estä koneen vieriminen.

Hydrauliikka

Hydraulijärjestelmässä vallitsee suuri paine. Ulos purkautuva neste voi tunkeutua ihon läpi ja aiheuttaa vakavia vammoja. Hakeudu loukkaantumistilanteessa heti lääkärin hoitoon.

Koneen hydrauliikalla on useita toimintoja, jotka väärin käytettäessä voivat johtaa tapaturmiin tai koneen vaurioitumiseen.

- Yhdistä hydrauliletkut vasta sitten traktoriin, kun hydrauliikka on niin traktorin kuin koneenkin puolella paineeton.
- Tarkasta kaikkien johtojen, letkujen ja kierrelliästen tiiviys ja ulkoisesti havaittavissa olevat vauriot säännöllisesti.
- Käytä vuotokohtien etsimiseen vain sopivia apuvälineitä. Korjaa vauriot välittömästi. Ulos purkautuva öljy voi aiheuttaa vammoja ja tulipalon!
- Merkitse hydraulisten liitäntöjen pistorasiat ja pistokkeet estääksesi niiden yhdistämisen väärin.
- Suojaa tai lukitse ohjauslaitteet traktorista, kun kone ei ole käytössä.

Painevaraaja

Hydraulilaitteistoon on asennettu painevaraajat.

- Älä avaa tai työstä painevaraajia (hitsaus, poraus). Säiliöissä on kaasupainetta, vaikka ne olisi tyhjennetty.

Hydrauliikan täytyy olla paineeton ennen huoltoa!

Tekniset raja-arvot

Jos traktorin tai koneen teknisiä raja-arvoja ei noudateta, voi kone vaurioitua. Seurauksena saattaa olla onnettomuudet ja ihmiset voivat loukkaantua vakavasti tai kuolla.

Turvallisuuden kannalta erityisen tärkeitä ovat seuraavat tekniset raja-arvot:

- Sallittu kokonaispaino
- Suurimmat sallitut akselipainot
- Suurin sallittu tukikuorma
- Huippunopeus

Katso lukua „Tekniset tiedot“.

Käyttö pellolla

- Tarkasta koneen ympäristö ennen ajoon lähtemistä ja ennen koneen käyttöönottoa (lapset!). Huolehdi siitä, että sinulla on riittävä näkökenttä.
- Älä poista mitään ohjeenmukaisia ja mukana tulleita suojalaitteita.
- Varmista, ettei hydraulisesti toimivien osien kääntöalueella ole ketään.
- Käytä nousuapuja ja astinlautoja vain pysähdyksissä. Käytön aikana on **muiden ihmisten kuljettaminen kielletty!**
- Älä peruuta konetta, kun se on laskettu alas. Rakenneosat on suunniteltu vain eteenpäin ajoon pellolla ja ne voivat rikkoutua taaksepäin ajettaessa.

Varustuksien/kuluvien osien vaihtaminen

- Varmista, ettei kone tai traktori lähde vahingossa vierimään.
- Tue rungonosat, joiden alla joudutaan työskentelemään, sopivilla tuilla.
- Varo ulospistäviä osia (esim. vantaita). Loukkaantumiswaara.
- Noustessasi koneen päälle älä nouse pakerin renkaiden tai muiden pyörivien osien päälle. Ne voivat pyörähtää, jolloin vaarana putoaminen ja loukkaantuminen.

Ympäristönsuojelu

Käyttöaineet, kuten hydraulijöly, voiteluaineet, jne., voivat vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä.

- Älä päästä käyttöaineita ympäristöön.
- Kerää vuotaneet käyttöaineet imukykyisellä materiaalilla tai hiekalla nestetiiviiseen ja merkittyyn säiliöön ja hävitä viranomaismääräysten mukaisesti.

Jälkiasennukset

Rakenteeseen tehdyt muutokset ja laajennukset voivat heikentää koneen toimintakykyä ja käyttöturvallisuutta. Tällöin ihmiset voivat loukkaantua vakavasti tai kuolla.

- Teetä rakenteen muutokset ja laajennukset vain valtuutetussa ammattikorjaamossa.
- Noudata painojen, painonjakautumisen ja mittojen maakohtaisia määräyksiä.
- Tarkasta varustuksissa, jotka vaikuttavat painoon tai painon jakautumiseen, kiinnityslaitteita koskevat määräykset ja noudata niitä.
- Kun teet muutoksia, jotka koskevat tyyppikilvessä olevia tietoja, hanki uusi tyyppikilpi, jossa on ajankohtaiset tiedot.

Hoito ja huolto

Epäasianmukainen hoito ja huolto vaarantaa koneen käyttöturvallisuuden. Seurauksena saattaa olla onnettomuudet ja ihmiset voivat loukkaantua vakavasti tai kuolla.

- Noudata määräaikaistarkastusten ja vuositarkastusten ohjeenmukaisia aikoja.
- Huolla kone huoltokatsauksen mukaan, katso lukua "Hoito ja huolto".
- Tee vain ne työt, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- Ennen huolto- ja hoitotöiden aloitusta pysäköi kone tasaiselle ja kantavalle alustalle ja estä sen vieriminen.
- Tee hydraulilaitteisto paineettomaksi ja laske työkone alas tai tue se.
- Kytke sähkölaitteisto pois virtalähteestä ennen kuin alat suorittaa sille toimenpiteitä.
- Ennen kuin alat puhdistaa konetta painepesurilla, peitä kaikki sellaiset aukot, joihin ei turvallisuus- tai toimintasyistä saa päästä vettä, vesihöyryä tai puhdistusaineita. Älä suuntaa vesisuihkua suoraan sähköisiin tai elektronisiin rakennelmiin tai laakereihin.
- Kun puhdistat painepesurilla tai höyrypesurilla, pidä aina 50 cm välimatka koneen osiin.
- Puhdistuksen jälkeen on tarkastettava kaikkien hydraulijohtojen tiiviys ja mahdollisesti irronneet liitokset.
- Katso, onko hankauskohtia tai vaurioita. Korjaa havaitut puutteet heti.
- Kiristä jälleen ruuviliitokset, jotka avattiin hoito- ja huoltotöiden ajaksi.
- **Kaikki muut kunnossapito- ja korjaustyöt** on teetettävä valtuutetussa ammattikorjaimossa.
- Älä pese uusia koneita höyrypesurilla tai painepesurilla. Maali on vasta noin 3 kuukauden kuluttua kovettunut ja ennen sitä se voi vahingoittua.

Turvatarrat

Koneessa olevat turvatarrat varoittavat vaarojen vaaroista ja ne ovat tärkeä osa koneen turvavarustusta. Puuttuvat turvatarrat lisäävät vakavien ja kuolemaan johtavien tapaturmien vaaraa.

- Puhdista likaantuneet turvatarrat.
- Vaihda vahingoittuneiden ja tunnistamattomiksi tulleiden turvatarrojen tilalle uudet samanlaiset.
- Varusta varaosat niille tarkoitetuilla turvatarroilla.

Ihmisten kuljettaminen koneella on kielletty!



00380054

Älä oleskele kääntyvien koneen osien kääntöalueella!



00380135

Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa ja noudata siinä annettuja ohjeita!



00380055

Konetta kiinnitettäessä ja hydraulikkaa käytettäessä ei kukaan saa olla traktorin ja koneen välissä!



00380299

Varo ulosvuotavaa suurpainenes-tettä! Noudata käyttöohjeen ohjeita!



00380133

Älä astu pyörivien osien päälle! Käytä vain tähän tarkoitukseen varattuja nousuapuja!



00380299

Älä koskaan tartu puristumisvaarallisiin alueille niin kauan, kun osat siellä voivat liikkua!



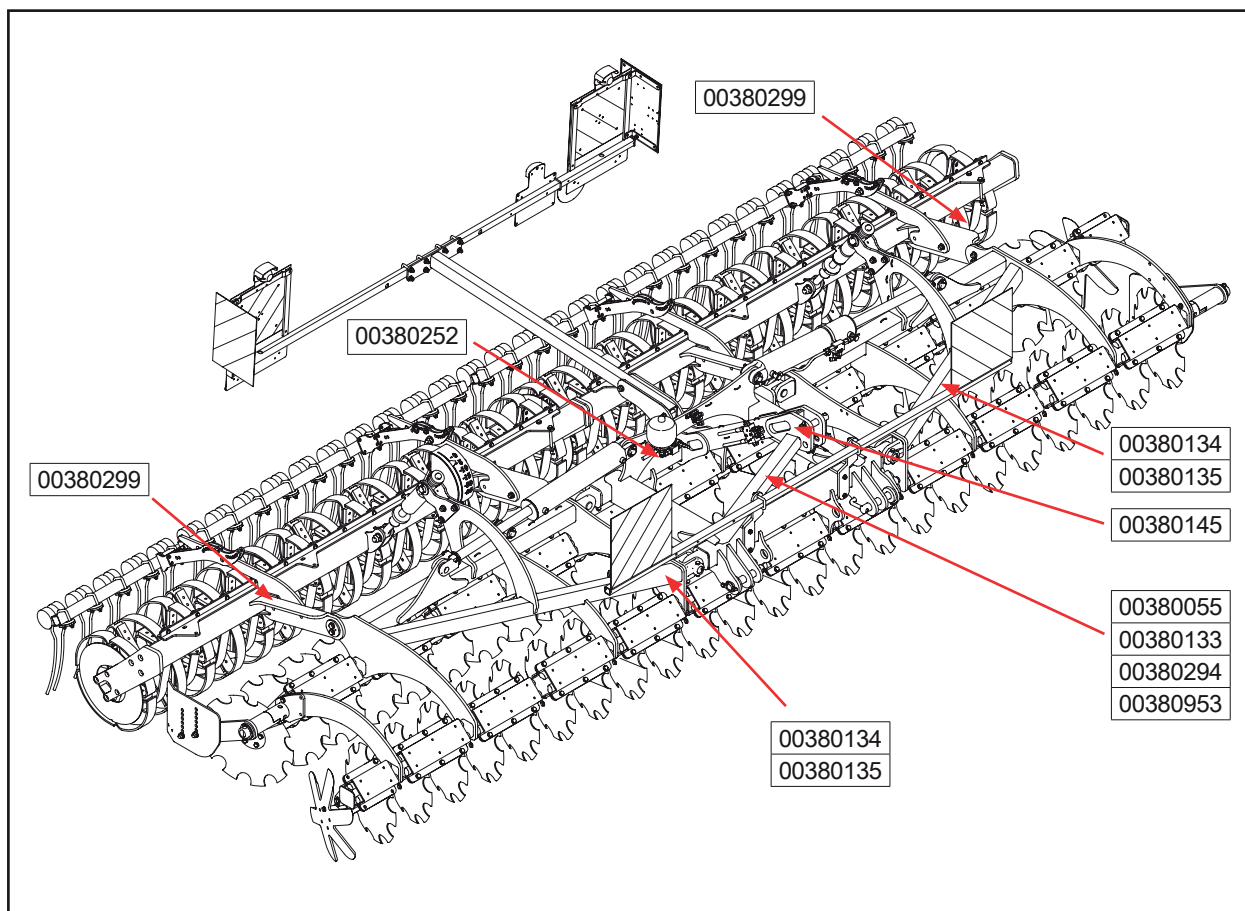
00380134

Painevaraajassa vallitsee kaasun- ja öljynpaine! Suorita irrotus ja korjaus ainoastaan teknisen käsikirjan ohjeiden mukaisesti!

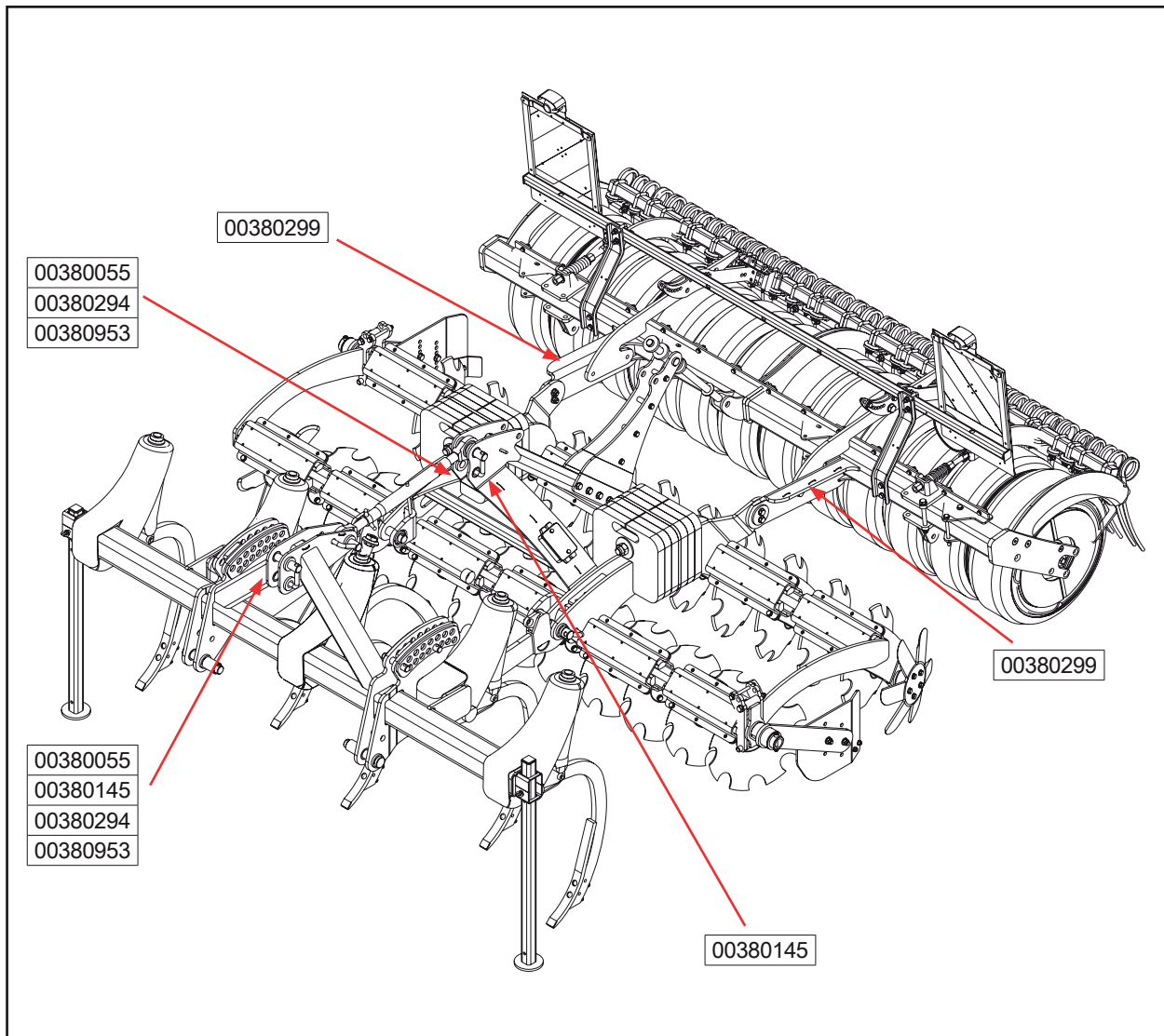


00380252

Turvatarrojen paikat



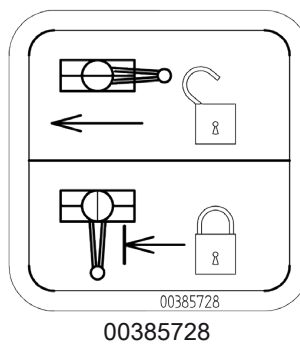
Joker CT, taittomekanismilla



Joker CT, ei taittomekanismia

Tarrat

Sulkuhana auki/kiinni



Kuljetus/asennus

Ensiasennuksessa onnettomuusvaara on suuri. Noudata aina kyseisessä luvussa olevia ohjeita.

Koneen toimitus

Kone toimitetaan lisälaitteineen yleensä täysin asennettuna kuljetuslavetin päällä.

Mikäli osia tai rakenneryhmiä on kuljetusta varten purettu, jälleenmyyjämme tai tehtaamme asentaja asentaa ne jälleen paikan päällä.

Kuljetuslavetin mallin mukaan kone voidaan ajaa alas traktorin vetämänä tai se täytyy nostaa alas sopivilla nostolaitteilla (trukilla tai nosturilla). Varmistu tällöin nostolaitteiden ja nostovälineiden riittävä kantokyky.

Kiinnitys- ja nostokohdat on merkitty tarroin. Muita nostokohtia käytettäessä on otettava huomioon painopiste ja painonjakautuma. Näiden kohtien on kuitenkin aina oltava koneiden rungossa.



Kiinnityskohdat

Asennus

Käyttäjän opastuksen ja koneen ensiasennuksen suorittaa asiakaspalvelumme työntekijä tai jälleenmyyjämme.



Ennen opastusta ja ensiasennusta konetta ei saa käyttää millään tavoin!

Vasta sen jälkeen, kun asiakaspalvelumme työntekijä/jälleenmyyjä on antanut opastuksen ja käyttöohje on luettu, voidaan kone ottaa käyttöön.

VAROITUS

Asennus- ja huoltotöissä on suuri onnettomuuksien vaara. Ennen kuin koneelle tehdään asennus- ja huoltotöitä, on siihen perehdyttävä ja käyttöohje luettava.

Varustuksen mukaan:

- Poista irrallisina toimitetut osat koneesta.
- Tarkasta kaikki tärkeät ruuviliitokset.
- Voitele kaikki voitelunipat.
- Tarkasta kaikkien hydrauliliitosten ja letkujen kiinnitys ja toiminta.
- Korjaa tai korjauta ilmenneet puutteet välittömästi.
- Laske vastapainon tarve ja varusta traktori vastaavasti.

Vastapainon laskeminen

Laitteiden kiinnitys etu- tai takaosan kolmipisteenostolaitteeseen ei saa johtaa traktorin sallitun kokonaispainon, sallittujen akselipainojen tai renkaiden kantokyvyn ylittymiseen.

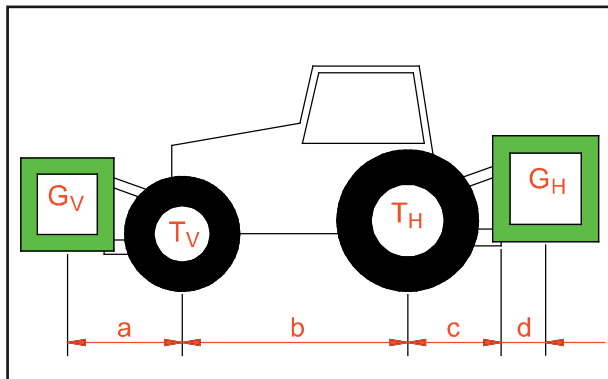
Traktorin etuakselin on oltava kuormittuneena aina vähintään 20 % traktorin tyhjäpainosta.

- Ennen maantiekuljetusta tarkasta, ettei käytössä oleva traktori ole ylikuormittunut ja että se on sopiva tähän työkoneeseen.
- Punnitse työkone erikseen. Koska erilaiset varustukset ovat mahdollisia on työkoneen paino määritettävä punnitsemalla.

Laskentatiedot:

Kaikki painotiedot (kg)

Kaikki mittatiedot (m)



Painolaskelmat

T_L traktorin tyhjäpaino

T_V tyhjän traktorin akselipaino edessä

T_H tyhjän traktorin akselipaino takana

G_H taakse tulevan työkonen kokonaispaino

G_V eteen tulevan työkonen kokonaispaino

a etäisyys etutyökoneen (etulisäpainon) painopisteestä etuakselin keskikohtaan

b traktorin akseliväli

c etäisyys taka-akselin keskikohdasta vetovarren pallon keskikohtaan

d etäisyys vetovarren pallon keskikohdasta takatyökoneen (takalisäpainon) painopisteeseen

x Traktorin valmistajan tiedot takaosan vähimmäisäpainosta. Jos tietoja ei ole, merkitse 0,45.

1. Laskelma etuosan vähimmäisäpainosta takatyökoneessa:

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Merkitse tulos taulukkoon.

2. Laskelma takaosan vähimmäisäpainosta etutyökoneessa:

$$G_{H \min} = \frac{G_V \cdot a - T_H \cdot b + x \cdot T_L \cdot b}{b + c + d}$$

Merkitse tulos taulukkoon.

3. Laskelma todellisesta akselipainosta edessä

$$T_{V \text{ tod}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Merkitse edestä lasketun todellisen akselipainon tulos ja traktorin käyttöohjeesta selviävä sallittu akselipaino edessä taulukkoon.

4. Laskelma todellisesta kokonaispainosta

$$G_{\text{tod}} = G_V + T_L + G_H$$

Merkitse lasketun kokonaispainon tulos ja traktorin käyttöohjeesta selviävä sallittu kokonaispaino taulukkoon.

5. Laskelma todellisesta akselipainosta takana:

$$T_{H \text{ tod}} = G_{\text{tod}} - T_{V \text{ tod}}$$

Merkitse takaa lasketun todellisen akselipainon tulos ja traktorin käyttöohjeesta selviävä sallittu akselipaino takana taulukkoon.

Taulukko

Lasketut arvot eivät saa olla suurempia kuin sallitut arvot.

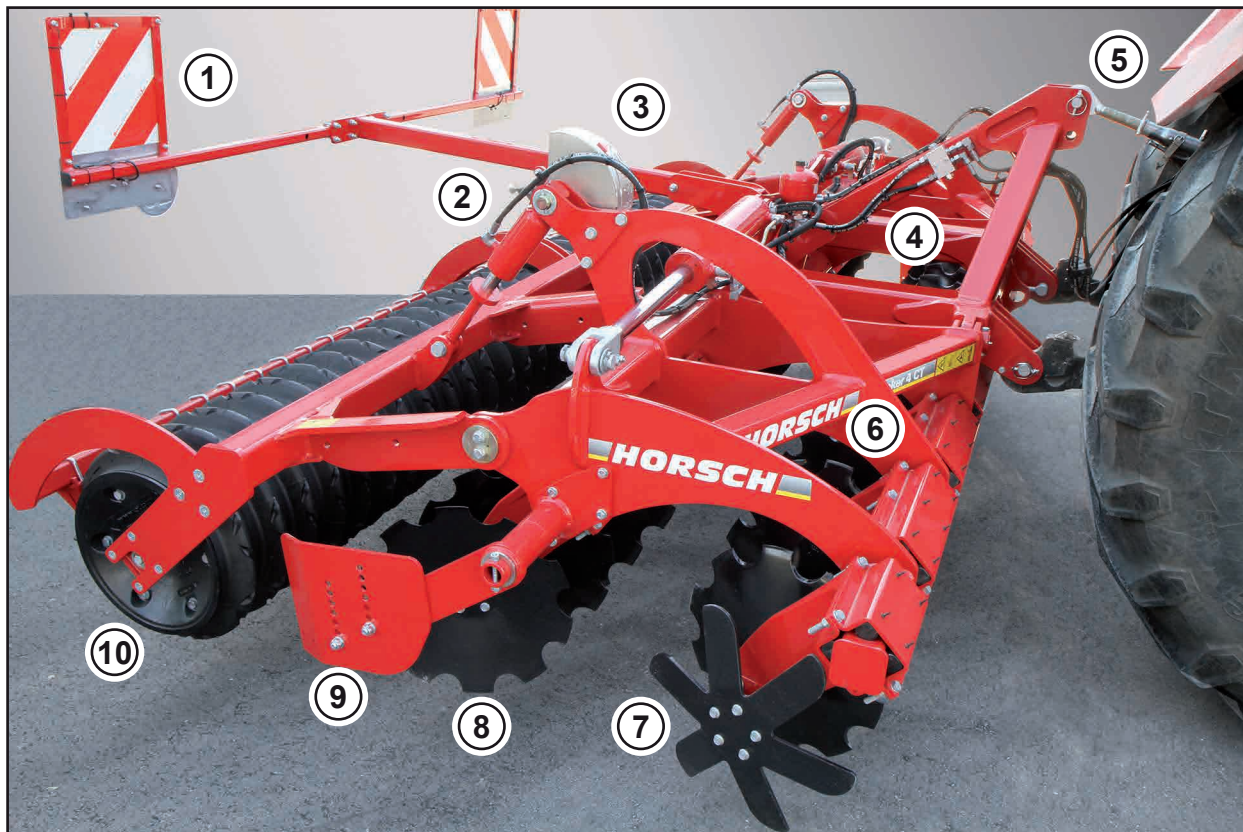
	Todellinen laskelman mukainen arvo		Sallittu käyttöohjeesta saatu arvo		Kaksinkertainen sallittu renkaiden kantokyky
Etuosan vähimmäisäpaine (takatyökoneessa)	$G_{V\min} =$ kg				
Takaosan vähimmäisäpaine (etutyökoneessa)	$G_{H\min} =$ kg				
Kokonaispaine	$G_{\text{tod}} =$ kg	$\leq$	kg		
Akselipaine edessä	$T_{V\text{tod}} =$ kg	$\leq$	kg	$\leq$	kg
Akselipaine takana	$T_{H\text{tod}} =$ kg	$\leq$	kg	$\leq$	kg

Kuljetus

Kuljetus yleisillä maanteillä voi tapahtua paikallisten määräysten ja työleveyden mukaan traktoriin kiinnitettynä tai perävaunun tai lavetin päällä.

- Noudata kuljetuksessa sallittuja mittoja ja painoja.
- Valitse tarpeeksi suuri traktori, jotta ohjaus- ja jarrutuskyky säilyy riittävänä.
- Estä vetovarsien heiluminen sivuille.
- Perävaunussa tai lavetin päällä kuljetettaessa kiinnitä kone kiinnityshihnoilla tai muilla apuvälineillä.
- Kiinnitä kuormankiinnitysvälineet vain sitä varten merkittyihin kohtiin.

Kuvaus



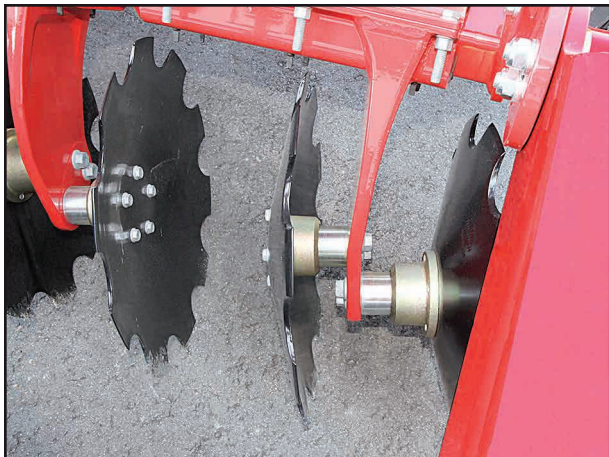
Kokonaiskuva (esim. Joker 4 CT)

- 1 Varoituskilvet ja niiden valaistus
- 2 Syvyyden asetus (esim. hydraulinen)
- 3 Työsyvyyden näyttö
- 4 Keskirunko
- 5 Kolmipistekiinnitys
- 6 Sivurunko, taittomekanismi
- 7 Lapiokiekko
- 8 Lautaskiekkok
- 9 Sivurajoitin
- 10 Pakkeri

Lautasmuokkain Joker CT on traktorin kolmipistenostolaitteeseen kiinnitettävä vedettävä työkon.

Työasetukseksi tarvitaan vain syvyyden asetus. Voitelukohtien vähäinen määrä ja huoltovapaat kiekkolaakerit helpottavat huoltoa.

Kahteen riviin järjestetyt hammastetut lautaskiekot kiinteästi säädettävillä kiekkokulmineen takaavat matalan ja tehokkaasti sekoittavan maanmuokkauksen. Tukkeutumaton työskentely on varmistettu lautaskiekkokojen parittaisella ripustuksella, suurella läpikululla ja avoimella runkorakenteella.



Laakeroidut lautaskiekot

Kahdessa rivissä olevat hammastetut lautaskiekot leikkaavat sängen ja maapohjan läpi ja sekoittavat sängen työsyvyyteen asti. Sivulla olevat lapiokiekot ja lisävarusteena saatavat sivurajoittimet estävät vallien muodostumisen liitosuraan.



Lapiokiekko ja sivurajoitin

Lautaskiekkorivien takana on pakkeri maan uudelleen tiivistämiseen.

Lautasmuokkain Joker CT on saatavissa eri työleveyksillä:

- Joker 3 CT (jäykkä runko)
- Joker 3,5 CT (jäykkä runko)
- Joker 4 CT (hydraulisesti taitettava sivurunko)
- Joker 5 CT (hydraulisesti taitettava sivurunko)
- Joker 6 CT (hydraulisesti taitettava sivurunko)

Varustusvaihtoehtojen ansiosta eri työleveydet voidaan mukauttaa käyttötarkoitukseen:

- Työsyvyyden säätö tehdään joko hydraulisesti tai mekaanisesti.
- Pakkerista on vaihtoehtoisesti asennettuna eri malleja (katso kappaletta "Pakkeri").
- Lisävarusteena saatava äes kuohkeuttaa ja tasoittaa maanpinnan.
- Koneen paino on valittavissa lisävarusteena saatavien lisäpainojen ansiosta aina 400 kg asti.
- Joker 3 CT/3,5 CT: Traktorin ja lautasmuokkaimen väliin voidaan laipoittaa kultivaattori Mono TG maapohjan syvää muokkausta varten.
- Joker 4 CT/5 CT/6 CT: Valinnainen kolmipistekiinnitys; vetovarsien kytkentäkohtien levitysmitta ja tapin halkaisija vastaavat kategorialla 3, valinnainen kiinnitys kategorian 4 palloilla on mahdollista.
- Joker 4 CT/5 CT/6 CT: Lisävarusteena saatava lietelantavalmius, joka koostuu jakelijapidikkeistä ja lieteulostuloista.

Tyypikilpi

Tyypikilpi ja koneen numero ovat keskirungossa.



Tyypikilpi ja koneen numero (esim. Joker 4 CT)

Tekniset tiedot

Kone

OHJE

Käytettävän työkonteen paino riippuu varustuksesta. Selvitä vastapainon laskennassa todellinen paino punnitsemalla.

Sallitut kuljetuskorkeudet ja kuljetusleveydet yleisillä maanteillä voivat eri maissa olla erilaiset. Ota huomioon kansalliset lupamääräykset.

Joker 3 CT

Työleveys: 3,00 m
Kuljetusleveys: 3,00 m
Kuljetuskorkeus: 1,90 m
Pituus: 2,50 m

Paino (RollFlex-pakkerin kanssa):
..... alkaen 1400 kg
Kiekkojen lukumäärä: 24
Kiinnitys: kategoria 2/3
Tehontarve: 65 - 90 kW

Lisävaruste Mono TG

Paino Mono TG:n kanssa: 2160 kg
Piikkien lukumäärä: 5
Kiinnitys: kategoria 3

Joker 3,5 CT

Työleveys: 3,50 m
Kuljetusleveys: 3,50 m
Kuljetuskorkeus: 1,90 m
Pituus: 2,50 m

Paino (RollFlex-pakkerin kanssa):
..... alkaen 1650 kg
Kiekkojen lukumäärä: 28
Kiinnitys: kategoria 2/3
Tehontarve: 75 - 100 kW

Lisävaruste Mono TG

Paino Mono TG:n kanssa: 2540 kg
Piikkien lukumäärä: 6
Kiinnitys: kategoria 3

Joker 4 CT

Työleveys: 4,00 m
Kuljetusleveys: 2,95 m
Kuljetuskorkeus: 2,80 m
Pituus: 2,90 m

Paino (RollFlex-pakkerin kanssa):
..... alkaen 2500 kg
Kiekkojen lukumäärä: 32
Kiinnitys: kategoria 3/4
Tehontarve: 90 - 120 kW

Joker 5 CT

Työleveys: 5,00 m
Kuljetusleveys: 2,95 m
Kuljetuskorkeus: 3,25 m
Pituus: 2,90 m

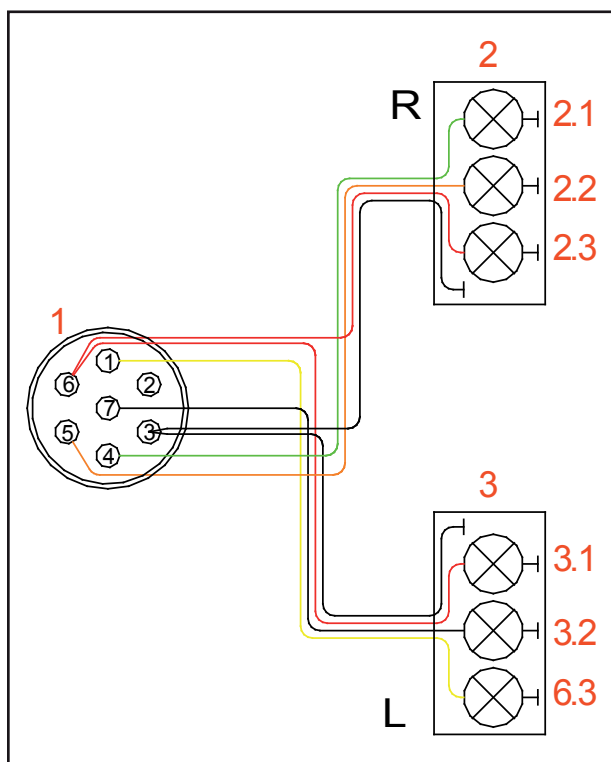
Paino (RollFlex-pakkerin kanssa):
..... alkaen 3000 kg
Kiekkojen lukumäärä: 40
Kiinnitys: kategoria 3/4
Tehontarve: 110 - 150 kW

Joker 6 CT

Työleveys: 6,00 m
Kuljetusleveys: 2,95 m
Kuljetuskorkeus: 3,70 m
Pituus: 2,90 m

Paino (RollFlex-pakkerin kanssa):
..... alkaen 3350 kg
Kiekkojen lukumäärä: 48
Kiinnitys: kategoria 3/4
Tehontarve: 130 - 175 kW

Valot



Valot

1. Pistoke, 7-napainen
2. Oikea takavalo
- 2.1 Vilkun lamppu
- 2.2 Takavalon lamppu
- 2.3 Jarruvalon lamppu
3. Vasen takavalo
- 3.1 Jarruvalon lamppu
- 3.2 Takavalon lamppu
- 3.3 Vilkun lamppu

Pistokkeiden ja johtojen varaukset

Nro	Nimi	Väri	Toiminto
1.	L	keltainen	vasen vilkku
2.	54 g	---	---
3.	31	valkoinen	maadoitus
4.	R	vihreä	oikea vilkku
5.	58 R	ruskea	oikea takavalo
6.	54	punainen	jarruvalo
7.	58 L	musta	vasen takavalo



VAROITUS

Tarkasta valot säännöllisesti, jotta et vaaranna muita liikenteessä olevia valojen puutteen vuoksi!

Käyttö ja säätäminen

Koneen kiinnitys

VAARA

Ihmiset voivat jäädä koneen ja traktorin väliin ja loukkaantua vakavasti tai kuolla.

Älä päästä ketään traktorin ja koneen väliselle alueelle.

Vasta kun vetovarret on kiinnitetty ja traktori on kytketty pois päältä, saa traktorin ja koneen väliin mennä kiinnittämään työntövarren ja sulkemaan vetovarsien varmistimet.

VAROITUS

Onnettomuusvaara koneen törmätessä. Ota huomioon kuljetuskorkeus ennen kaikkea ajaesasi porttien läpi tai alittaessasi siltoja ja alhaalla roikkuvia sähköjohtoja.

VAROITUS

Hydraulisen laitteiston vahingossa aiheutetut liikkeet, esimerkiksi muiden ihmisten toimesta (lapset, mukana matkustavat), voivat johtaa vakaviin onnettomuuksiin. Sen vuoksi suojaa tai lukitse ohjauslaitteet traktorista, kun kone on kuljetusasennossa tai se ei ole käytössä.

1. Varmista, että traktorissa ja koneessa olevat kytkentälaitteet sopivat yhteen.
2. Kiinnitä kone traktorin kolmipistenostolaitteeseen. Työntövarsi voidaan kytkeä valinnaisesti toiseen kahdesta tappikiinnityksestä.
3. Tarvittaessa lukitse vetovarret niin, etteivät ne heilu sivuille.
4. Jos asennettuina: Yhdistä venttiilien ja hydraulisen syvyysäädön hydraulijohdot traktoriin. Hydraulijohdot on koottu yhteen hydraulipiiriin mukaan ja merkitty.
5. Liitä valojen pistoke ja tarkasta toiminta.
6. Nosta kone ja taita sivuosat vasteeseen asti.

Joker 3 CT/3,5 CT:

Vetovarsien kytkentäpisteiden etäisyys vastaa kategorialla 2 ja kategorialla 3. Tapin halkaisija vastaa kategorialla 3.

Joker 4 CT/5 CT/6 CT:

Vetovarsien kytkentäpisteiden etäisyys vastaa kategorialla 3. Tapin halkaisija vastaa kategorialla 3. Yksinkertaisella muutoksella kiinnitys on mahdollista kategorian 4 mukaan.

Joker 4 CT/5 CT/6 CT: Kiinnityksen muuttaminen kategorian 4 mukaiseksi (levitysmitta kategorian 3 mukaan)



Kiinnitys kategoria 3

1. Irrota varmistussokka.
2. Vedä tappi ulos, poista välilaatta ja pallo (kat. 3).
3. Asenna pallo (kat. 4) ilman välilaattaa tapin kanssa.
4. Varmista tappi varmistussokalla.

Koneen pysäköinti

VAROITUS

Tapaturmien vaara koneen lähtiessä vierimään tai kaatuessa. Pysäköi kone aina tasaiselle ja kiinteällä alustalle.

 Pysäköi taittomekanismilla varustetut lautasmuokkaimet (Joker 4 CT/5 CT/6 CT) auki käännettynä.

1. Jos asennettuina: Irrota hydraulikytkennät.
2. Irrota valojen pistoke.
3. Irrota kone traktorista.

Valmistautuminen kuljetukseen/maantiellä ajoon

VAROITUS

Putoavat tai alas laskeutuvat koneen osat voivat aiheuttaa vakavan puristuksiin jäämisen tai muuta vastaavaa. Älä päästä ketään vaaralliselle alueelle. Noudata tapaturmientorjuntamääräyksiä.

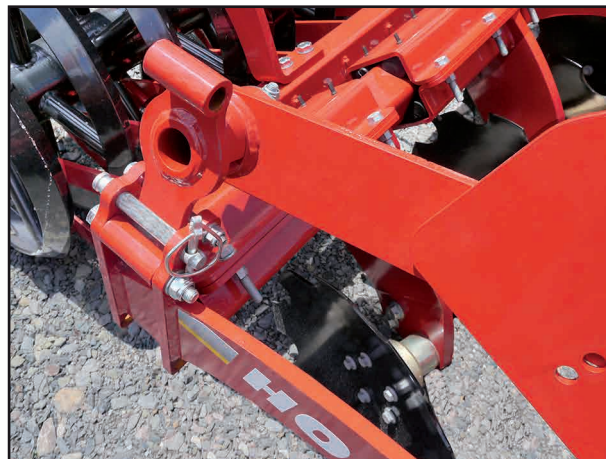
VAROITUS

Joker 3 CT/3,5 CT: Sivurajoitin ulottuu maantiekuljetuksessa sallitun kuljetusleveyden yli ja voi aiheuttaa vahinkoa ja onnettomuuksia. Käännä sivurajoittimet maantiekuljetuksessa aina sisäänpäin.

 Tee kääntöliikkeet vain koneen ollessa nostettuna ja tasaisella ja kiinteällä alustalla. Käännä siivekkeet aina vasteeseen asti sisään tai ulos.

 Puhdista taittoniveliä ja -sylinterien alue aina ennen kääntämistä. Multaa ja kiviä voi olla niihin takertuneena ja käännettäessä ne voivat vahingoittaa rakenneosia.

1. Ennen maantieajoa puhdista koko kone mulasta.
2. Puhdista varoituskilvet ja valot.
3. Tarkasta valojen toiminta.
4. Nosta kone.
5. Joker 3 CT/3,5 CT: Käännä sivurajoittimet sisään ja varmista pulteilla.



Joker 3 CT/3,5 CT: Sivurajoitin käännettynä sisään

6. Joker 4 CT/5 CT/6 CT: Käännä siivekkeet sisään.

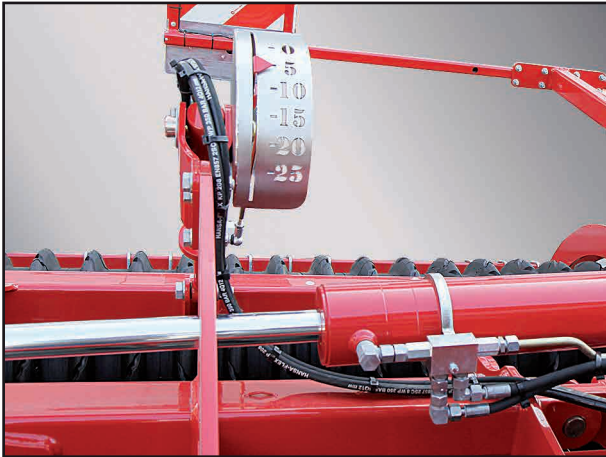
Käyttöön tarvittavat asetukset



Konetta ei saa koskaan käytössä peruuttaa. Nosta kone ennen peruuttamista.

Syvyydensäätö

Työasennossa pakkeri kannattaa koneen painon. Työsyvyys säädetään pakkerista. Koneen vaakasuora asento säädetään edestä työntövarresta. Syvyyden säätö tapahtuu mekaanisesti tai (valinnaisesti) hydraulisesti. Säädetty syvyys näkyy hydraulisessa syvyydensäädössä asteikossa.

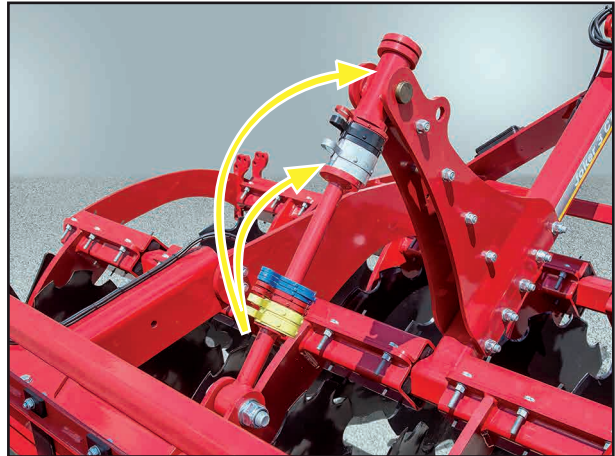


Syvyydensäädön asteikko #

Mekaaninen säätö

Työsyvyyden säätämiseksi pakkerin säätötukiin kiinnitetään alumiinisia klipsejä tai niitä poistetaan.

1. Laske kone pellolla alas.
2. Kytke vetovarsihydrauliikan ohjauslaite kellunta-asentoon.
3. Oikaise kone työntövarresta vaakasuoraan.
4. Tarvittaessa poista alumiinisia klipsejä säätötuesta tai laita niitä lisää, kunnes haluttu työsyvyys on saavutettu.
5. Oikaise kone jälleen työntövarresta vaakasuoraan.
6. Pakkerin laskeutumisen rajoittaminen (esim. nostettaessa): Kiinnitä alumiiniset klipsit säätötukeen.



Pakkerin säätötuki, jossa alumiinisia klipsejä



Molempiin säätötukiin on kiinnitettävä sama määrä klipsejä. Alumiinisten klipsien on oltava kummassakin säätötuesta yhtä paksuja.

Hydraulinen säätö

Hydraulisella syvyydensäädöllä säädetään työsyvyys pellossa ja sitä voidaan käytön aikana säätää. Ihannetapauksessa hydraulinen syvyydensäätö yhdistetään hydrauliseen työntövarteen.

1. Laske kone pellolla alas ja kytke vetovarret kellunta-asentoon.
2. Oikaise kone työntövarresta vaakasuoraan.
3. Sääda pakkerin korkeus työasennossa lisäohjauslaitteesta, kunnes haluttu työsyvyys on saavutettu. Säädetty työsyvyys näkyy asteikossa.
4. Suuntaa koneen kallistus työntövarresta tasaiseksi.

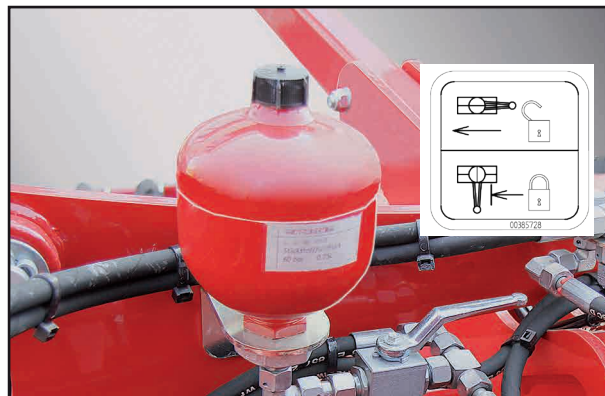


Hydraulinen syvyydensäätö

Hydraulisessa syvyydensäädössä on painevaraaja koneen keinahtelun estämiseksi määrätyissä käyttöolosuhteissa.



Hydraulijärjestelmässä vallitsee suuri paine. Ulosvuotava hydraulineeste voi läpäistä ihon ja aiheuttaa vakavia vammoja. Hakeudu loukkaantumistilanteessa heti lääkärin hoitoon.



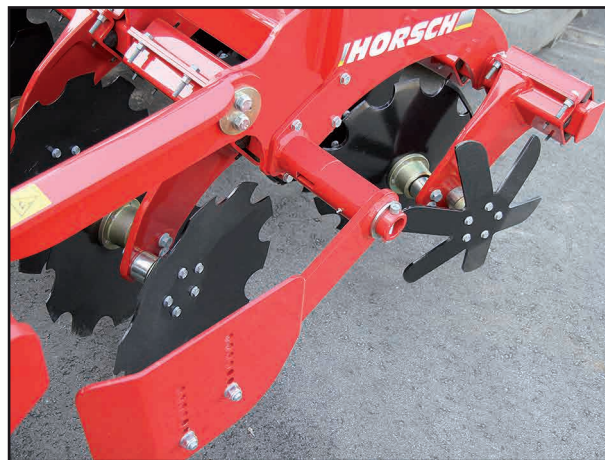
Sulkuhanalla varustettu painevaraaja

Värähtelynvaimennin voidaan sulkuhanasta kytkeä pois päältä.

Sivurajoittimet

Tarvittaessa sääda sivurajoittimen työkorkeus:

1. Irrota rajoitinlevy.
2. Kiinnitä rajoitinlevy kahdella ruuvilla haluttuun korkeuteen.



Sivurajoittimen säätäminen



Jos sivurajoitin on kulunut, sääda se uudelleen tai vaihda.

Lisävarusteet

Pakkeri on saatavissa eri malleina. Joker CT:n käyttöä varten on asennettava pakkeri.

Äes, Mono TG, hydraulinen syvyydensäätö, lisäpainot, lietelantavalmiuden sarja ja sivurajoittimet ovat valinnaisia lisävarusteita. Joker CT-konetta voidaan käyttää ilman näitä lisävarusteita.

Lisävarusteen kuvauksessa on selitetty myös huolto.

Pakkeri

Työasennossa kone kulkee pakkerilla. Koneen painon ansiosta saadaan aikaan hyvä jälkitiivisyys ja hienojakoinen, tasainen pinta.

Pakkeri voi malliltaan olla rengaspakkeri, sauvajyrä, SteelDisc-pakkeri, RollFlex-pakkeri, FarmFlex-pakkeri tai RollCut-pakkeri.

Maapohjan ollessa takertuvaa pakkereihin saattaa kerääntyä multaa ja niiden paino lisääntyy huomattavasti. Tällöin rakenneosat voivat ylikuormittua. Kuljetusajossa maantiet voivat likaantua.



Jos multaa alkaa kerääntyä, puhdista pakkeri säännöllisesti työskentelyn aikana. Puhdista pakkeri ennen maantieajoa perusteellisesti.

Huolto:

- Tarkasta pakkerilaakerien kunnollinen kiinnitys.
- Tarkasta pakkeriakselien vapaa pyöriminen.
- Voitele pakkerilaakerit säännöllisesti.
- Tarkasta pakkerisegmentit kulumien, muodonmuutosten ja murtumien varalta.

Vain rengaspakkerit:

- Tarkasta pyörien kunnollinen kiinnitys.
- Tarkasta ilmanpaine ennen käyttöä.

Vain SteelDisc-pakkerit:

- Säädä kuorijaa tarvittaessa.

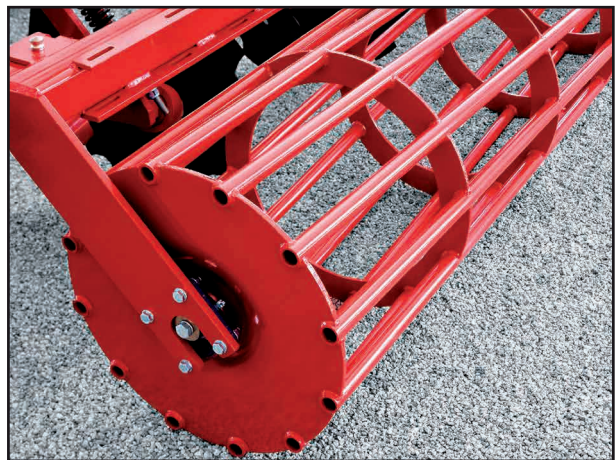
Rengaspakkeri



Rengaspakkeri

Renkaat 185/65-15 AS. Sopii erityisen hyvin kantavuudeltaan heikompaan, kevyeen maapohjaan. Jättää AS-profiilin ansiosta erittäin hyvin eroosiota vähentävän pintarakenteen. Ei suositella kivisiin peltoihin.

Sauvajyrä



Sauvajyrä

Syvyydenohjaus kohtalaisella tiivistämisellä. Suositellaan erityisesti hyvin kevyeen multaan tai jos Joker CT halutaan pitää niin kevyenä kuin vain mahdollista - esim. lietelantavaunun kiinnitystä varten.

SteelDisc -pakkeri



SteelDisc -pakkeri

Erittäin hyvin raskasta, kuivaa maata tiivistävä ja hyvin leikkaava, järeä teräsrengaspakkeri soveltuu erinomaisesti kiviin peltoihin.

FarmFlex-pakkeri



FarmFlex-pakkeri

Erittäin hyvin keskiraskasta maata tiivistävä kumitela. Jättää jälkeensä aaltoprofiilin. Kestää paremmin märkyyttä kuin Double-Disc-pakkerit. Soveltuu erityisesti kiviin peltoihin.

RollFlex-pakkeri



RollFlex-pakkeri

Kuivuu itsestään kosteissa olosuhteissa erittäin hyvin. Kaistalettainen tiivistys, erinomainen sekoitusvaikutus ja tasoituskyky.

RollCut-pakkeri



RollCut-pakkeri

Hyvin leikkaava ja tiivistävä terätela raskaisiin savensekaisiin peltoihin. Pakkerirenkaiden välisten terien ärhäkkyyttä voidaan säätää. Ei suositella kiviin peltoihin.

Äkeet

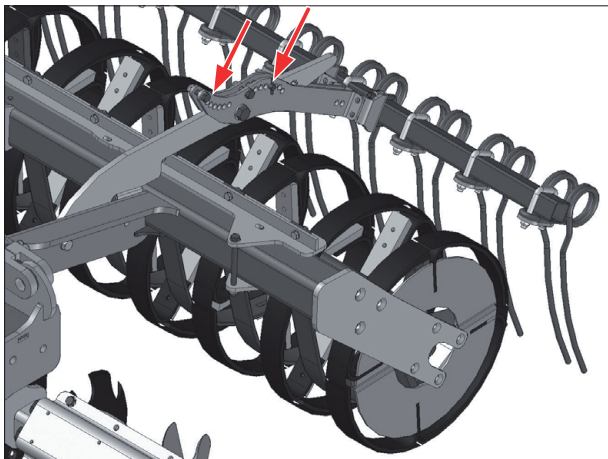
Jokerin taakse voidaan kiinnittää äes (lisävaruste).

Äes kuohkeuttaa ja tasoittaa pellonpintaa ja pilkkoo kasvijäänteet.

Kiertopisteen edessä ja takana olevasta tapista (katso nuolta) voidaan rajoittaa äkeen liikettä ylös- ja alaspäin.

Etummainen tappi rajoittaa liikettä ylöspäin ja antaa siten paineen äkeeseen. Takimmainen tappi rajoittaa liikettä alaspäin (esim. nostettaessa).

Oikea asetus täytyy löytää pellolla. Äestä ei tule tällöin kuormittaa enempää kuin mitä on tarpeen.



Äkeet

Huolto:

Äes on huoltovapaa.

- Tarkasta kiinnitys kannattimeen ensimmäisten 10 käyttötunnin jälkeen ja aina muokkauskauden alkaessa.

Mono TG

Joker 3 CT, 3,5 CT -koneissa voi olla lisävarusteena Mono TG.

Mono TG kiinnitetään kolmipistekiinnitykseen Jokerin eteen.



Joker CT ja Mono TG

Mono TG:ssä on TerraGrip-piikit. Piikit ovat kestävää tekoa ja soveltuvat syvältä tapahtuvaan maanmuokkaukseen. Multaa ei siirretä ylöspäin.

Piikit on varustettu jousikuormitetulla kivisuojuksella. Jokaisessa piikissä olevalla noin 500 kg laukaisupaineella kivisuojuus estää piikkien, piikkipidikkeiden ja vantaiden vaurioitumisen.

Laukaisuominaisuus pitää piikit pitkään rauhallisesti mullassa. Kun laukaisuvoima saavutetaan, voi piikki väistyä jopa 30 cm ylöspäin.



TerraGrip-piikit

Piikit on varustettu kapeilla LD-vantailla

Käyttö

Kiinnitys

Joker CT ja Mono TG voidaan kiinnittää yhteen tai siirtää erikseen.

Kun koneet kiinnitetään yhteen ja sen jälkeen traktoriin, noudata samoja turvallisuusmääräyksiä kuin Joker CT:n kiinnityksessä traktoriin.

- Kiinnityksen jälkeen työnnä molemmat pysäköintituet ylös ja lukitse kiinni.
- Ennen koneiden pysäköintiä aseta pysäköintituet jälleen pysäköintiasentoon.

 Kun Mono TG kiinnitetään jälkeensä Jokeriin, on työntövarsi asennettava Jokerista pakkerin tuentaa varten.



Tapaturmien vaara koneen kaatuessa. Kun Mono TG pysäköidään ilman Joker CT-konetta, varmista, ettei Mono TG pääse kaatumaan.

Maantie- ja kuljetusajot

Yhdessä Mono TG:n kanssa kone painaa huomattavasti enemmän.

Noudata käyttö- ja liikenneturvallisuutta koskevia määräyksiä.

- Tarkasta etuakselin vastapaino ja tarvittaessa korjaa sitä.

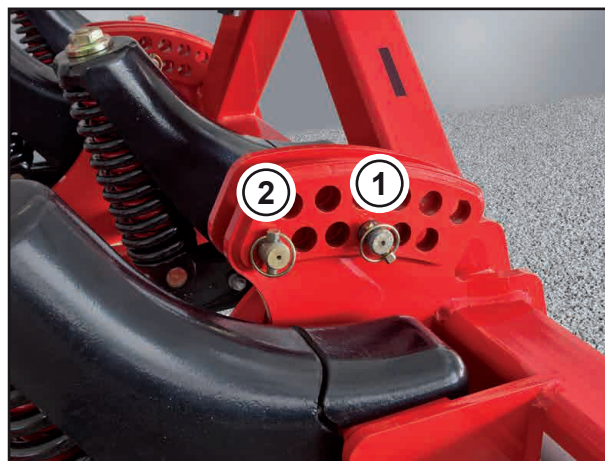
Syvyydensäätö

Käytössä Mono TG tukeutuu pakkeriin kiinnitetyn työntövarren avulla Jokeriin.

Vetovarret siirretään traktorista kellunta-asentoon.

Mono TG tukeutuu etummaisesta tapista vetovarsien kautta Jokeriin. Mitä pidemmälle eteen tappi (1) asetetaan, sitä syvemältä Mono TG työskentelee Jokerin edessä.

Takimmainen tappi (2) toimii vasteena Jokerille konetta nostettaessa. Mitä pidemmälle taakse tappi asetetaan, sitä myöhemmin Joker nousee mukana.



Mono TG:n syvyydensäätö

 Säädä molemmat puolet aina samalla tavoin.

Huolto:

Piikki on huoltovapaa.

- Tarkasta kannattimessa olevien ruuvien kunnollinen kiinnitys ensimmäisten 10 käytötunnin jälkeen ja aina muokkauskauden alkaessa.

Hydraulinen syvyydensäätö



Katso lukua "Käyttöön tarvittavat asetukset"

Lisäpainot

Joker CT voidaan varustaa lisäpainoilla.



Lisäpainot

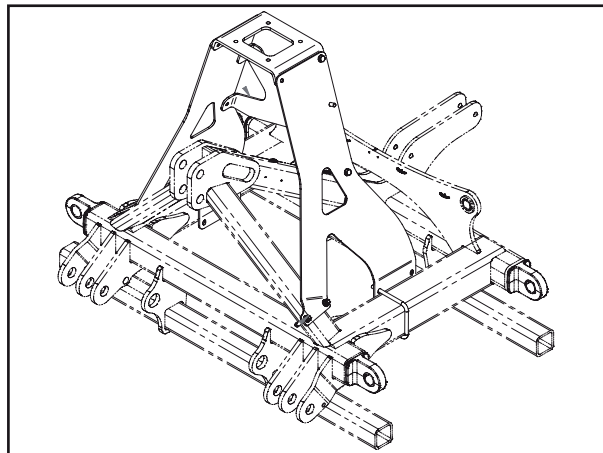
Huolto:

Lisäpainot ovat huoltovapaita.

- Tarkasta lisäpainojen kunnollinen kiinnitys.

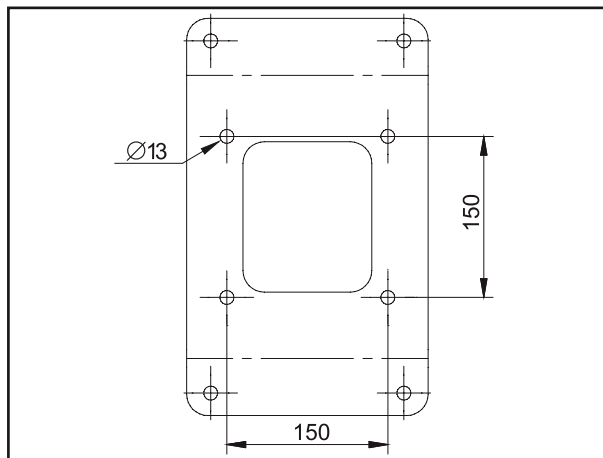
Lietelantavalmiuden asennus

Joker CT voidaan varustaa pidikkeellä, johon kiinnitetään lietelannan levityslaite.



Lietelannan jakelija

Lietelannan jakelijan laippalevyn mitat on esitetty seuraavassa kuvassa.



Lietelannan jakelijan laippalevy

Huolto:

- Tarkasta lietelannan jakelijan kunnollinen kiinnitys.

Sivurajoittimet

Sivurajoittimen tulee ehkäistä vallin muodostuminen liitosuraan.

Sivurajoittimen korkeutta voidaan säätää ja se on käytössä mukautettava työolosuhteisiin.



Sivurajoitin (ei taittomekanismia)

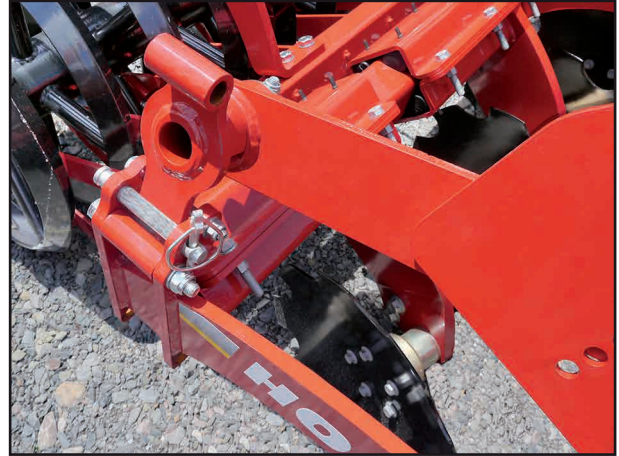
 Jos sivurajoitin on kulunut, säädä se uudelleen tai vaihda.

 Joker 3 CT -koneessa täytyy sivurajoitin kääntää sisään maantiekuljetuksen ajaksi.

Sivurajoitin ulottuu sallitun kuljetusleveyden yli ja voi aiheuttaa vahinkoa ja onnettomuuksia.

Joker 3 CT: Sivurajoittimen kääntäminen sisään

- Vedä pultti ulos.
- Käännä sivurajoitin ylös.
- Varmista sivurajoitin pultilla.



Sivurajoitin (taittomekanismilla)

Huolto:

- Tarkasta pidikevarsi säännöllisesti.

Hoito ja huolto

Ota huomioon hoitoa ja huoltoa koskevat turvallisuusohjeet.

Kone on suunniteltu ja rakennettu niin, että sen teho, taloudellisuus ja käytön helppous on paras mahdollinen monissa erilaisissa käyttötilanteissa.

Ennen toimitusta kone on tarkastettu sekä tehtaalla että jälleenmyyjän toimesta sen varmistamiseksi, että se on parhaassa mahdollisessa kunnossa. Jotta kone toimii pysyvästi häiriöttä, on tärkeää, että hoito- ja huoltotyöt suoritetaan suositelluin aikavälein (katso huoltokatsausta).

Puhdistus

Suorita puhdistus- ja hoitotoimenpiteet säännöllisesti, jotta kone pysyy käyttövalmiina ja toimii mahdollisimman tehokkaasti.



Hydraulisyliintereitä ja laakereita ei saa pestä painepesurilla eikä niihin saa kohdistaa suoraan vesisuihkua. Tiivistet ja laakerit eivät ole suurpaineessa vesitiiviitä.

Laakerien ja lautaskiekkujen liukurengastiivisteet ovat herkkiä vaurioitumaan, jos sisään on päässyt vettä ja ne seisovat pitkään sen jälkeen. Niihin voi muodostua ruostetta ja molemmat liukurenkaat voivat liimautua kiinni. Tällöin liukurenkaat voivat kiertyä O-renkaan ympäri ja rikkoa sen. Öljy vuotaisi ulos ja pian laakeri menisi rikki.

- Älä pese laakerikohtia painepesurilla.
- Ennen pitkää seisokkia suihkuta laakerikohtiin ruosteenestoainetta tai vastaavaa ainetta.
- Ennen uutta käyttöönottoa pyöritä lautaskiekoja käsin ja tarkasta niiden esteetön pyörintä.

Koneen voitelu



Kun voiteluaineita ja mineraaliöljytuotteita käytetään määräysten mukaisesti, ne eivät aiheuta vaaraa terveydelle.

Pitkäaikaista ihokosketusta ja höyryjen hengittämistä on kuitenkin vältettävä.

- Voitele kone säännöllisesti ja aina painepesun jälkeen.

Se varmistaa koneen pysymisen käyttövalmiudessa ja alentaa vioista johtuvia korjauskuluja ja seisokkeja.

Voitelurasvan tiedot: DIN 51825 KP/2K-40

Varastointi

Jos kone jää pitkäksi aikaa käyttämättä:

- Säilytä konetta mahdollisuuksien mukaan katetussa paikassa.
- Suojaa kone ruosteelta. Suihkuta kone vain biologisesti hajoavalla öljyllä (esim. rypsiöljyllä).
- Suojaa hydraulisyliinterien männänvarret korroosiolta.



Älä suihkuta öljyä tai korroosionestoainetta muovi- ja kumiosiin. Osat voivat haurastua ja murtua.

Huoltovälit

Huoltovälit riippuvat monista eri tekijöistä.

Huoltoväleihin vaikuttavat erilaiset käyttöolosuhteet, sään vaikutukset, työskentelynopeudet ja maaperän laatu. Myös käytettyjen voitelu- ja hoitoaineiden laatu vaikuttaa siihen, kuinka pian seuraava huoltotyö on suoritettava.

Siksi annettuja huoltovälejä voidaan pitää vain ohjeellisina.

Kun konetta käytetään "normaaleista" poikkeavissa olosuhteissa, huoltovälit on sovitettava olosuhteiden mukaisiksi.

Säännöllinen huolto on käyttökelpoisen koneen perusedellytys. Kun koneet on huollettu, vikojen vaara vähenee ja ne toimivat taloudellisesti ja luotettavasti.

Huoltokatsaus

Huoltokatsaus Joker 3 - 6 CT		
Huoltopaikka	Työskentelyohjeet	Huoltoväli
10 käyttötunnin jälkeen		
	Tarkasta kaikkien ruuvi- ja pistoliitosten kunnollinen kiinnitys (katso kiristysmomenttitaulukkoa)	Kerran
Käytössä		
Hydrauliletkut	Tarkasta vauriot. Vaihda tai vaihdututa vaurioituneet letkut välittömästi	Ennen käyttöä
Hydraulinen laitteisto ja rakenneosat	Tarkasta tiiviys, kiinnitys ja hankaumat	Ennen käyttöä
Valot ja varoituskyltit	Tarkasta kunto, toiminta ja puhtaus	Ennen käyttöä
Varoitus- ja turvatarrat	Tarkasta, että ovat paikoillaan ja luettavassa kunnossa	Ennen käyttöä
Sivurajoittimet	Voitelu	Päivittäin ja aina painepesun jälkeen
Vetovarsien laakeri	Voitelu	Päivittäin ja aina painepesun jälkeen
Lautaskiekot	Tarkasta kunto, kiinnitys ja kuluminen, Tarkasta öljykylpylaakeroinnin tiiviys ja kuluminen	Päivittäin
Runko ja rungon liitososat	Tarkasta kunto ja asianmukainen kiinnitys (katso kiristysmomenttitaulukkoa)	Päivittäin
Taittomekanismin pultit (alkaen 4 m)	Voitelu	40 tunnin välein ja aina painepesun jälkeen
Pakkeri	Tarkasta kunto, laakerointi ja kiinnitys (katso kiristysmomenttitaulukkoa)	40 tuntia
Muokkaustyökauden jälkeen		
Koko kone	Tarkasta kaikkien ruuvi- ja pistoliitosten kunnollinen kiinnitys (katso kiristysmomenttitaulukkoa)	Muokkaustyökauden jälkeen
Hydrauliletkut	Tarkasta vauriot. Vaihda tai vaihdututa vaurioituneet letkut välittömästi	Muokkaustyökauden jälkeen
Hydraulinen laitteisto ja rakenneosat	Tarkasta tiiviys, kiinnitys ja hankaumat	Muokkaustyökauden jälkeen
Runko ja rungon liitososat	Tarkasta kunto ja asianmukainen kiinnitys (katso kiristysmomenttitaulukkoa)	Muokkaustyökauden jälkeen
Männänvarret	Suihkuta korroosionestoainetta	Muokkaustyökauden jälkeen



Lisävarusteosien huoltotyöt ja -välit on ilmoitettu kappaleessa "Lisävarusteet".

Huoltokatsaus Joker 3 - 6 CT

Hydrauliletkut

- Tarkasta hydrauliletkujen mahdolliset vauriot säännöllisesti (halkeamat, hankauskohdat, jne.).
- Vaihda vaurioituneet ja vahingolliset letkujohdot välittömästi.
- Vaihda hydrauliletkut 6 vuoden kuluttua. Katso valmistuspäivämäärä letkujohdosta (vuosi/kuukausi) ja letkusta (neljännesvuosi/vuosi):



Letkujohdo

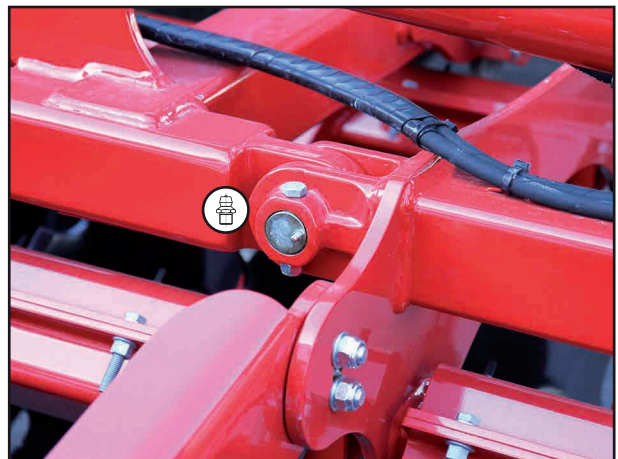
Letku

- Käyttöolosuhteiden mukaan (esim. säänvaikutus) tai suuremmassa rasituksessa voi aikaisempi vaihto olla tarpeen.
- Tarkastuta hydraulilaitteisto vähintään kerran vuodessa asiantuntijalla.
- Ota lisäksi huomioon maakohtaiset ohjeet ja määräykset.

Voitelukohdat



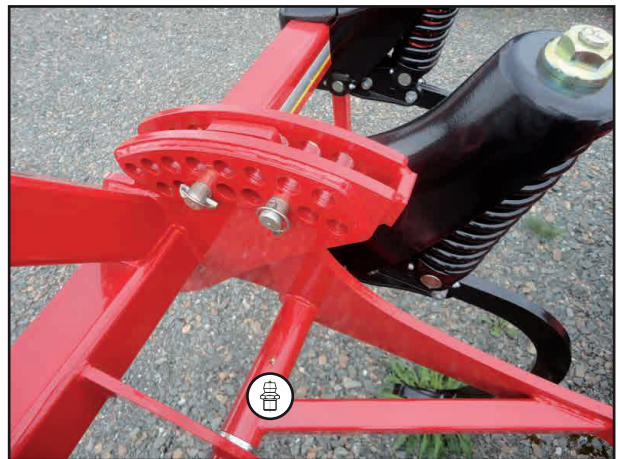
Taittomekanismin pultti (edessä)



Taittomekanismin pultti (takana)



Sivurajoittimen laakeri



Vetovarret Mono TG (lisävaruste)

Kiristysmomentit



Vääntömomentit ovat vain ohjeellisia ja yleispäteviä.

Etusija on konkreettisilla tiedoilla käyttöohjeen vastaavissa kohdissa.



Ruuveja ja muttereita ei saa tällöin käsitellä voiteluaineilla, sillä se muuttaa kitkakerrointa.

Metriset ruuvit

Kiristysmomentit - metriset ruuvit Nm							
Koko ø mm	Nousu mm	Ruvien tyypit - lujuusluokat					Pyörän mutterit
		4.8	5.8	8.8	10.9	12.9	
3	0,50	0,9	1,1	1,8	2,6	3,0	
4	0,70	1,6	2,0	3,1	4,5	5,3	
5	0,80	3,2	4,0	6,1	8,9	10,4	
6	1,00	5,5	6,8	10,4	15,3	17,9	
7	1,00	9,3	11,5	17,2	25	30	
8	1,25	13,6	16,8	25	37	44	
8	1,00	14,5	18	27	40	47	
10	1,50	26,6	33	50	73	86	
10	1,25	28	35	53	78	91	
12	1,75	46	56	86	127	148	
12	1,25	50	62	95	139	163	
14	2,00	73	90	137	201	235	
14	1,50	79	96	150	220	257	
16	2,00	113	141	214	314	369	
16	1,50	121	150	229	336	393	
18	2,50	157	194	306	435	509	
18	1,50	178	220	345	491	575	300
20	2,50	222	275	432	615	719	
20	1,50	248	307	482	687	804	
22	2,50	305	376	502	843	987	
22	1,50	337	416	654	932	1090	510
24	3,00	383	474	744	1080	1240	
24	2,00	420	519	814	1160	1360	
27	3,00	568	703	1000	1570	1840	
27	2,00	615	760	1200	1700	1990	
30	3,50	772	995	1500	2130	2500	
30	2,00	850	1060	1670	2370	2380	

Tuumamittaiset ruuvit

Kirstysmomentit - tuumaruuvit Nm							
Ruuvin läpimitta		Lujuusluokka 2		Lujuusluokka 5		Lujuusluokka 8	
		Ei merkintää kannassa		3 merkintää kannassa		6 merkintää kannassa	
tuuma	mm	Karkeakierre	Hienokierre	Karkeakierre	Hienokierre	Karkeakierre	Hienokierre
1/4	6,4	5,6	6,3	8,6	9,8	12,2	13,5
5/16	7,9	10,8	12,2	17,6	19,0	24,4	27,1
3/8	9,5	20,3	23,0	31,2	35,2	44,7	50,2
7/16	11,1	33,9	36,6	50,2	55,6	70,5	78,6
1/2	12,7	47,5	54,2	77,3	86,8	108,5	122,0
9/16	14,3	67,8	81,3	108,5	122,0	156,0	176,3
5/8	15,9	95,0	108,5	149,1	169,5	216,0	244,0
3/4	19,1	169,5	189,8	271,1	298,3	380,0	427,0
7/8	22,2	176,3	196,6	433,9	474,5	610,0	678,0
1	25,4	257,6	278,0	650,8	718,6	915,2	1017
1 1/8	28,6	359,3	406,8	813,5	908,4	1302	1458
1 1/4	31,8	508,5	562,7	1139	1261	1844	2034
1 3/8	34,9	664,4	759,3	1491	1695	2414	2753
1 1/2	38,1	881,3	989,8	1966	2237	3128	3620

Huoltopalvelu

HORSCH toivoo, että olet täysin tyytyväinen koneeseesi ja meihin.

Jos ilmenee ongelma, käänny jälleenmyyjän puoleen.

Jälleenmyyjämme asiakaspalvelijat ja Horschin asiakaspalvelijat ovat valmiita antamaan sinulle tukensa.

Jotta tekniset puutteet saataisiin ratkaistuksi mahdollisimman nopeasti, pyydämme sinua olemaan meille hieman avuksi.

Auta asiakaspalvelijamme antamalla seuraavat tiedot. Näin vältät tarpeettomat kyselyt.

- Asiakasnumero
- Asiakaspalvelijan nimi
- Nimi ja osoite
- Koneen malli ja sarjanumero
- Ostopäivä ja käyttötuntien määrä tai kylvetty pinta-ala
- Ongelman laatu

Virheiden ja puutteiden käsittely

Virheisiin ja puutteisiin liittyvät vaatimukset tulee käsitellä HORSCH-jälleenmyyjän välityksellä HORSCH-yhtiössä.

HORSCH

Farming with passion



HORSCH Maschinen GmbH

Sitzenhof 1 - DE-92421 Schwandorf

Tel.: +49 9431 7143-0 - Fax: +49 9431 41364

E-Mail: info@horsch.com - Internet: www.horsch.com

Kaikki tiedot ja kuvat ovat likimääräisiä, eivätkä ne ole sitovia.
Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.